

LIBRARI
Classici e Novità
 Libreria succursale del Touring Club Italiano
 CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

CORRIERE ELBANO

Decor Point
 PROGETTA E REALIZZA
 ARREDAMENTI SU MISURA
 Via Di Vittorio, 36 - Tel. (0587) 730570 - PONSACCO

ANNO XXXVIII - N. 21
 Esce il 15 e 30 di ogni mese
 PORTOFERRAIO 30 NOVEMBRE 1985

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
 Abbonamenti: Annuo L. 15.000 - Estero L. 21.000 - Semestrale L. 8.000 - Spedizione in abbonamento
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
 • E. BAGNINI • - Via Gioacchino Roesini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 400

A quando una sede per il Centro di Studi Napoleonici?

Nel comunicato che la Segreteria del Centro Nazionale di Studi Napoleonici ha trasmesso alla stampa in occasione del convegno tenuto a Portoferraio lo scorso settembre si legge: "In fine di seduta, rispondendo ad un accorato appello del prof. Giorgio Varanini, il Sindaco di Portoferraio ha confermato l'impegno del Comune di dotare a brevissima scadenza il Centro di una sede decorosa e funzionale".

Ora non abbiamo a portata di mano i comunicati fatti in occasione di altri convegni, ma ricordiamo bene che la solfa era sempre la stessa. Allora era il dott. Bigotti che lamentava la mancanza di una sede propria del Centro ed erano altri sindaci che promettevano tutto il loro interessamento in proposito. Il Centro è stato fondato nel '59: sono passati ventisei anni e non ha ancora una sua sede. Per parecchio tempo l'Amministrazione Comunale ha avuto una buona giustificazione dicendo che non appena fosse stata restaurata la Caserma De Laugier - destinata a raccogliere tutti gli enti culturali del paese - non sarebbe mancato un locale per il Centro. Ora che questo pretesto non ha più ragione di esistere, si fanno eccezioni perchè i locali sono troppo grandi e quindi poco adatti per la sede del Centro. Ma ricordiamo che nell'atrio della caserma c'era una serie di locali di modeste dimensioni, uno dei quali potrebbe benissimo essere utilizzato per un'associazione che ha tutte le carte in regola per attendersi dall'Amministrazione Comunale un riconoscimento meno platonico delle consuete formali assicurazioni che vengono poi regolarmente disattese. Intanto non si sarebbe dovuto aspettare il restauro della caserma De Laugier per dotare il Centro di una sede.

Anche di recente si sono liberati i locali della Pretura nel palazzo comunale e almeno una stanza poteva essere destinata al Centro. Si è preferito invece utilizzare tutta l'ala della ex-Pretura per ospitare la succursale di una scuola privata del continente, che incassa mensilmente fior di milioni, senza alcun compenso per il Comune. Il Centro di Studi Napoleonici, che è l'unico ente culturale elbano di prestigio internazionale, ufficialmente riconosciuto dal Ministero della Pubblica Istruzione e da esso sovvenzionato, il cui rappresentante partecipa ad ogni convegno, un Ente che

pubblica una rivista di alto livello culturale, a cui collaborano i più noti specialisti di storia napoleonica italiani e stranieri, e che accomuna agli studi napoleonici la storia dell'Elba, tornata a fiorire proprio per merito del Centro dopo quasi un secolo di letargo (l'ultimo libro di storia elbana **I Francesi all'Elba** di Vincenzo Mellini è del 1890), questo Ente - dicevamo - sembra esistere per l'Amministrazione Comunale di Portoferraio soltanto quando c'è da porgere il saluto ai partecipanti ai convegni nella sala del Consiglio gentilmente concessa.

La richiesta di una sede degna di questo nome non è motivata soltanto da ragioni di dignità. E' pur logico che un ente che si rispetti debba avere per ovvi motivi un recapito proprio; ma la necessità di una sede è diventata ormai indilazionabile: dopo ventisei anni di vita il Centro è andato accumulando una quantità di materiale bibliografico che deve essere raccolto e ordi-

nato e non accantonato alla meglio di uno scantinato del Comune. Oltretutto gran parte dell'archivio è ancora a Narni presso la famiglia Bigotti, in attesa di poter disporre di una sede dove trasferirlo. In tale sede potrebbero inoltre essere raccolti i volumi napoleonici donati al Comune dal comm. Reiter, oggi in Foresiana e - perchè no? - anche la collezione del "Moniteur", attualmente alla Villa dei Mulini, ma sulla quale la Sovrintendenza di Pisa non può avanzare alcuna pretesa, essendo di proprietà comunale. Insomma la Sede del Centro Nazionale di Studi Napoleonici, oltre a dare maggior prestigio all'Ente, potrebbe costituire un primo passo verso la costituzione di un organismo culturale specializzato nella storia napoleonica ed elbana che - opportunamente incrementato - sarebbe destinato ad assumere una risonanza che esula dai ristretti confini dell'isola d'Elba.

A. P.

IL PIANO QUINQUENNALE TOREMAR SACRIFICA L'ELBA

Generale insoddisfazione all'Elba per le proposte contenute nel piano quinquennale della TOREMAR. Unica nota positiva è rappresentata dalla realizzazione di una nave traghetto del tutto simile al "PLANASIA". Per il resto, qualche passo indietro (e piuttosto lungo) sui collegamenti che riguardano l'Elba: abbreviamento dell'orario estivo al 15 settembre anziché al 30 settembre per tutte le linee; riduzione della velocità di esercizio il che vuol dire, tutto considerato, almeno dieci minuti di più di percorrenza, per esempio, per il collegamento Portoferraio-Piombino; abolizione dello scalo a Cavo sulla linea Portoferraio-Piombino e viceversa; e, infine, non il consueto aumento di corse per il periodo pasquale, quando l'isola è presa d'assalto dai turisti. Tanto da tornare indietro di una quindicina di anni. Scusatene se è poco.

Il programma della TOREMAR è stato discusso il 20 u.s. in sede regionale. Erano presenti: i rappresentanti delle province di Livorno e di Grosseto; il comandante Tabani in rappresentanza della TOREMAR; il presidente della Comunità Montana dell'Elba e Capraia Piero Landi; il sindaco di Rio Marina Elvio Diversi; Novaro Chiari per il Comune di

Portoferraio; Mario Palmieri, Commissario straordinario dell'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo.

Ci sembra superfluo aggiungere che da parte di tutti i rappresentanti elbani è stato espresso disappunto ed un "no" fermo al programma della società di navigazione che, giova sottolinearlo, è sovvenzionata con i denari dei contribuenti e, fra essi, anche questo è utile ricordarlo, quelli dell'Arcipelago Toscano.

Le segreterie politiche elbane di tutti i partiti stanno svolgendo una loro azione che l'opinione pubblica segue attentamente.

F. C.

Novità per la scuola alberghiera Sulla rotta degli etruschi

Scade oggi il termine per presentare le domande di pre-iscrizione ai Corsi professionali alberghieri per l'anno formativo 1986. Gli interessati devono far pervenire entro le tredici agli uffici di segreteria in viale Manzoni la documentazione richiesta. Ma quest'anno ci sono alcune novità. Vediamole. I responsabili della formazione professionale della Comunità Montana, per consentire a un numero maggiore di giovani di conseguire il diploma nei settori di Sala e Cucina, hanno modificato l'età massima di iscrizione, permettendo la frequenza anche ai diciottenni. I corsi poi sono organizzati per anno solare (1 gennaio 31 dicembre) e non più secondo lo schema tradizionale in vigore invece nelle altre scuole. Ultima novità l'Alberghiera, dopo un proficuo biennio, lascia il comune di Rio Marina, scelto all'epoca per incrementare in questo versante dell'isola il turismo, unica risorsa economica per la popolazione residente dopo la cessazione dell'attività estrattiva. I Corsi professionali alberghieri cercano quindi una nuova sistemazione in una struttura ricettiva, possibilmente - evidenziano i dirigenti isolani - nel capoluogo elbano o nelle sue immediate vicinanze. Il contratto stipulato tra la Direzione del residence "Ortano Mare" e la Giunta dell'Ente intercomunale scade proprio il 31 dicembre e non c'è la volontà di rinnovare la stipula. L'assessore alla Pubblica Istruzione della Comunità Montana, Pietro Chionsini, insieme con i suoi più stretti collaboratori è attualmente al lavoro per individuare una idonea ubicazione, nell'attesa che la quinta scuola superiore esistente all'Elba abbia una sua sede definitiva. Esiste il progetto di utilizzare l'ex-ospedale civico nel centro storico di Portoferraio, ma i tempi di realizzazione sembrano ancora lunghi. Dal

Palazzo della Provincia è già stata inviata la richiesta all'Azienda di Soggiorno e Turismo dell'Elba di conoscere quali potrebbero essere gli alberghi che, tra un mese, accoglierebbero i ragazzi del professionale. C'è quindi il desiderio di ritornare a Portoferraio dopo aver visitato Nargno, Procchio, e Ortano. "A conto fatto - puntualizza il consigliere Chionsini - il residence che ci ha ospitato fino ad oggi è risultato nel complesso soddisfacente dal punto di vista dei servizi goduti e per quanto riguarda la collaborazione con i comuni del versante minerario che si sono sempre dichiarati disponibili a risolvere le nostre richieste".

Ma una grossa struttura alberghiera quale, ad esempio, l'International, il Desirée e l'Ortano Mare, non è più idonea dal momento che, in questi ultimi tempi, si è registrata una flessione di iscritti. Inoltre, per il bilancio che l'Amministrazione stende a fine anno risulta troppo onerosa la spesa di riscaldamento e di affitto. "Per l'86 - dichiara Chionsini - siamo orientati a utilizzare una sede più piccola e meno decentrata". Troppi disagi, alla lunga, si sono verificati con Ortano sia per gli studenti (la maggior parte proviene da città del continente e ogni fine settimana raggiunge la propria famiglia) sia per il personale dipendente che risiede, nella stragrande maggioranza, nel capoluogo isolano. Per risolvere questi problemi, i responsabili della C.M. pensano a un albergo nel territorio del comune di Portoferraio. Ma come andranno le cose, dal punto di vista didattico e organizzativo, con la nuova ristrutturazione dei corsi? "Una valutazione di questo tipo - risponde l'assessore alla Cultura - la daremo non appena il corpo docente trarrà le prime verifiche del nuovo ordinamento".

➤ SEQUE IN QUARTA PAG.

Abbiamo deciso di ripercorrere la probabile rotta degli antenati degli etruschi, che come dice Erodoto, salparono dalla regione a nord di Smirne (la Lidia) a causa di una carestia, e via mare raggiunsero il litorale toscano, sotto la guida del principe Tirreno.

Partiremo il 7 aprile prossimo, su una piccola barca a vela, un Meteor lungo sei metri, e contiamo di arrivare a Smirne a fine maggio.

Siamo in due: Carlo Pais, (32 anni ex-paradurista, fotografo, con anni di esperienza di navigazione solitaria nell'Egeo), ed io, (62 anni, scrittrice, antropologa, abituata a girare il mondo col sacco in spalla).

Noi non vogliamo prender parte alla polemica, che ci pare oziosa, tra quelli che attribuiscono l'origine degli etruschi a quel gruppo di immigrati dalla Lidia, e quelli che li dicono autoctoni. La questione è mal posta. Si sta parlando del XIII secolo prima di Cristo, in piena età del bronzo, prima della distruzione di Troia: quando le navi erano barconi scoperti, con le panche per 15 coppie di rematori, e spazio per pochi passeggeri e poche provviste e non certo donne e bambini.

Ammettiamo che un migliaio di profughi (marchi) siano immigrati dalla Lidia: 5 secoli dopo, ossia 20 o 25 generazioni dopo, si può ancora parlare di sangue asiatico?

Due cose invece sono certe: una che una cultura di lingua diversa da quella delle altre popolazioni italiane, una cultura che tra l'altro includeva la parità di diritti civili tra i due sessi, aveva permeato l'Etruria in tempi molto antichi e che questa diversità esplose nell'VIII secolo, col rifiorire del commercio, col boom del ferro, di cui l'Elba era ricca, con la ripresa di contatto con l'Asia Minore attraverso i Greci. L'altra cosa certa, confermata dai reperti archeologici, è che, 5 secoli prima delle civiltà etrusca storicamente documentata, navigatori egei avevano battuto le coste italiane in cerca di ossidiane, oro, rame, stagno e lasciato cocci delle loro stoviglie a Otranto, a Lipari, a Ischia. Innumerevoli sono le tradizioni su terra italiana riguardanti questi antichissimi esploratori: Giasone sarebbe passato per l'Elba, fondandovi Portoferraio, Ercole ha lasciato il suo nome un po' dovunque... Ma atteniamoci pure ai cocci, e attendiamo future ritrovamenti, per dire che non sono favole.

Comunque è tempo che qualcuno faccia per il Mediterraneo quel che Thor Heyerdahl ha fatto

per il Pacifico. Una barca a vela di 6 metri è assai più vicina alle scialuppe a remi e vela di 3000 anni fa che non alle triremi del tempo di Augusto: è quasi simile all'albero, oserei dire, su cui Ulisse andò alla deriva da Corfù a Gibilterra. In mancanza di sponsor che ci regalino una barca "cucita", come quelle etrusche, ci pare che il nostro viaggio dovrebbe provare che tanti secoli fa il principe Tirreno avrebbe potuto farcela.

Noi speriamo di essere fortunati, di non fare naufragio, e di poter ri-

Maria Silvia Codecasa
 ➤ SEQUE III/ QUARTA PAG.

VISITA DELL'ORDINARIO MILITARE ALLA SCUOLA FINANZIARI

Il 20 c.m. S.E. Mons. Gaetano Bonicelli, Ordinario Militare per l'Italia, è venuto in visita pastorale al II Battaglione Scuola Allievi Finanziari di Portoferraio.

L'alto Prelato, nel corso di un caloroso incontro con gli Allievi della Scuola, si è interessato dei problemi, che una così vasta ed eterogenea massa di giovani, ormai lontani da casa e destinati ad un prossimo impegnativo compito, gli hanno prospettato, avendo per tutti parole di conforto e apprezzamento.

La visita è stata anche l'occasione per un incontro tra il "Vescovo Interforces" e le rappresentanze di tutte le forze e corpi armati presenti all'isola d'Elba, che si sono ritrovate presso la Caserma "Teseo Tesei" sede del II Battaglione, dando vita ad una simpatica e cordiale unione di militari, che seppur con diversa uniforme svolgono con passione e impegno costante un insostituibile servizio a favore della collettività.

All'incontro, oltre alle autorità ecclesiastiche locali, erano presenti il Gen. D. Fortunato Saladino, Ispettore per i Reparti di Istruzione della Guardia di Finanza, il T. Col. t.SG Maurizio Fronzoni, Comandante della Scuola, il Cap. Freg. Giancarlo Cavallero, Comandante della locale Capitaneria di Porto, il Dott. Giordano e il M.c. Munno, rispettivamente Direttore e Comandante delle Guardie del Carcere di Porto Azzurro, il Cap. Ragone, Comandante della Compagnia Carabinieri di Portoferraio, il M.M. Matricardi e il M.M. Madaro, Comandanti, rispettivamente, della Tenenza e della Squadriglia Navale della Guardia di Finanza, il Brig. Fusarelli del Corpo delle Guardie Forestali.

A buon punto la conduttura sottomarina

Entro i primi mesi dell'86 dovrebbe essere terminata la prima parte del nuovo acquedotto sottomarino che riceverà acqua nella zona della Val di Cornia, per venire incontro alle sempre più impellenti necessità dell'Elba.

Per quanto si sia parlato già abbastanza di questa notevole opera, non crediamo di cadere nel superfluo ricordando che la condotta sottomarina sarà lunga 24 chilometri e costerà 38 miliardi (il 60% graverà sulla Regione mentre il rimanente 40% sarà a ca-

rico della Comunità Europea). Nella spesa sarà compresa la stazione di pompaggio di Piombino e un serbatoio di accumulo nel Comune di Rio Marina, capace di 7.000 metri cubi d'acqua. L'opera completa prevede, inoltre, una rete di distribuzione che partendo, appunto, da Rio Marina si diramerà per gran parte dell'isola.

L'allaccio di quegli enormi tubi necessari alla realizzazione della condotta è a buon punto: per ben 9 chilometri ne sono già stati posati

sui fondali del canale di Piombino: praticamente fino all'isolotto di Cerboli.

I lavori, appaltati alla Impresa Bonatti di Parma, sono eseguiti con le tecniche più moderne: vengono usate perfino delle telecamere subacquee per accertare la perfetta esecuzione delle fasi di montaggio.

Si dice che la nuova condotta sarà funzionante nella prossima estate: ce lo auguriamo, viste le necessità idriche dell'isola ma preferiamo es-

➤ SEQUE IN QUARTA PAG.

Notiziario di Portoferraio

La festa dei Carabinieri Sistemazione giardini delle Ghiaie

Cerimonia semplice ma significativa, quella tenutasi a Portoferraio per celebrare la ricorrenza della "Virgo Fidelis", patrona dell'Arma dei Carabinieri e del quarantatreesimo anniversario della battaglia di Culquaber. La cerimonia si è svolta nella nuova sede della Compagnia dei Carabinieri dell'Elba, dove è stato allestito un altare: officiante la Santa Messa, il capellano militare del Battaglione della Guardia di Finanza di Firenze, don Giuseppe Gatto. Erano

presenti le massime autorità civili e militari dell'isola.

Rendendoci interpreti delle popolazioni elbane, prendiamo parte alla "Festa dei Carabinieri", porgendo ai militari della "Fedelissima" di stanza all'Elba e in particolare al loro Comandante, capitano Ragone, i migliori auguri.

SCOPERTO IN DUOMO UN PREGEVOLE AFFRESCO

Nel Duomo di Portoferraio mentre si stavano facendo lavori di normale manutenzione, è venuto alla luce un pregevole affresco che era coperto da un drappo che faceva da sfondo alla statua della Madonna dell'Immacolata Concezione al lato destro dell'Altare Maggiore.

La Sovrintendenza alle Belle Arti di Pisa dott. Lazzarini, avvertita dall'Arciprete don Dino Donati, è venuta immediatamente a Portoferraio e ha affermato che da un primo esame ritiene si tratti di un affresco del settecento di cui però non è facile individuare l'autore. Al più presto - così è stato assicurato - saranno inviati specialisti per i necessari ritocchi e restauro, dato che per molto tempo rimasta chiusa, la pittura ha perso la primitiva luminosità e presenta segni di deterioramento.

RICOSTRUZIONE

Il Presidente della Comunità Montana ha inviato all'Ufficio del Genio Civile per le Opere Marittime - Roma - al Ministero dei LL.PP. Direzione Generale OO.MM. e alla Capitaneria di Porto di Portoferraio la seguente lettera:

Questa Presidenza, a ciò delegata dall'intera Giunta, con la presente sottopone all'attenta valutazione di codesto ufficio la considerazione che, in sede di redazione del progetto esecutivo per i lavori di completamento e ricostruzione del pontile n. 1 ex Ilva, vengano previste strutture idonee per l'approdo e l'ormeggio di navi da crociera di 25-30 mila tonnellate ed oltre.

Infatti anche nella decorsa stagione primaverile ed estiva con prosecuzione nel mese di ottobre, il movimento crocieristico con navi di medio tonnellaggio si è ancor più intensificato raggiungendo livelli considerevoli, purtroppo la mancanza di strutture valide non ha permesso l'approdo nel porto ma solo la sosta nel Golfo

L'Amministrazione comunale di Portoferraio ha incaricato l'architetto Gino Vai di redigere un progetto di massima per la sistemazione dei giardini delle Ghiaie, onde restituirli a quella funzione che avevano un tempo, cioè di parco ameno e tranquillo, cosa che da diversi anni, si è persa anche la traccia.

Nel riservarci di dare informazioni sui miglioramenti e le innovazioni (si parla anche di recinzione) che sono nell'intento dei nostri amministratori, pubblichiamo due lettere di centocinquantaquattro anni fa riguardanti le Ghiaie, la prima è relativa alla donazione al comune del terreno delle saline per adibirlo a parco pubblico, l'altra ad un episodio che dimostra il rispetto e la cura che si avevano allora per i beni pubblici, cosa che oggi... ma è meglio non parlarne, anche perché vogliamo rendere più lieta ai lettori, la bella notizia della sistemazione dei giardini delle Ghiaie.

Sig. Ministro Principale dell'Ufficio delle RR Rendite di Portoferraio. Rassegnate a S.A.I. e Reale le Preci umiliate da Leopoldo Lambardi attuale Gonfaloniere della Comune di codesta città colla quale in nome dell'intera Magistratura della Comune stessa domandava in dono il terreno ove in addietro erano situate le soppresse Salinette delle Ghiaie per ivi costruire un pubblico Viale, ed un Parter-

PONTILE EX ILVA

di Portoferraio con trasporto dei crocieristi a terra mediante servizio di scialuppa.

Giustificate e reali appaiono pertanto le istanze di questo Ente affinché opportunamente vengano predisposti studi di progetto in tal senso e permettere così di assicurare l'inserimento dell'Isola d'Elba negli itinerari crocieristici internazionali, con piena soddisfazione degli operatori turistici nazionali ed esteri.

Leggete e diffondete il "Corriere Elbano"

PENSIONE RISTORANTE

MONTE CAPANNE

POGGIO - MARCIANA - Isola d'Elba - Tel. 99083

◆ TUTTE LE SPECIALITÀ MARINARE

◆ CUCINA CASALINGA

◆ SPECIALITÀ ALLA BRACE

Studio Tecnico

SAURO MARINARI

(Perito Industriale Edile)

Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - topografia - pratiche catastali - stime e perizie.

Loc. Bucine, 50 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. (0565) 917184

Ricordiamo che il nostro conto corrente postale intestato a LEONIDA FORESI è

13047576

Dal taccuino del cronista

◆ L'11 novembre è nata una graziosa bambina, Giada, venuta al mondo per fare felici il campione italiano di pesca subacquea Nedo Giusti e la sua signora Anna Grazia. Nell'augurare alla neonata ogni bene, ci congratuliamo vivamente con i genitori e con i nonni, gli amici Sauro e Fiorenza Giusti e Lido e Maria Teresa Martorella.

◆ Con 110 e lode si è laureato all'Istituto di studi sociali in Antropologia Culturale dell'Università di Firenze il concittadino Leonardo Mosti, discutendo la tesi con il prof. G. Musio. Al ne dottore i migliori auguri, estensibili anche ai genitori gli amici Mario e Maria Grazia Mosti.

◆ Domenica 24 c.m. organizzata dalla Filarmónica Elbana Giuseppe Pietri si è svolta la "festa del musicante". Nella mattinata, durante la S. Messa in Duomo, i musicanti si sono esibiti in brani religiosi ed alle 12,30 hanno eseguito un concerto in Piazza Cavour. Alle 21 per chiudere in allegria la giornata dedicata a S. Cecilia, patrona dei musicanti, la cui festività ricorreva il 22 c.m., al Circolo Carpani ha avuto luogo una serata danzante con giochi e premiazioni.

◆ A Prato, al Chiesino di S. Iacopo, il 22 novembre, è stata inaugurata la mostra "Del quotidiano".... pitture di Lorenzo Buchignani (1959-1985) sonorizzazione ambientale di Guido Bresala. La mostra organizzata dal Centro studi "Il triangolo" e all'assessorato alla cultura del Comune di Prato, si concluderà il 7 dicembre. Il pittore Lorenzo Buchignani è no-

to all'Elba perchè quale funzionario dell'Azienda telefonica, ha abitato per qualche anno a Portoferraio e nell'occasione ha presentato personalmente all'Art Center di San Martino e all'Hotel Massimo.

◆ E' stato indetto un appalto per la custodia e pulizia del cimitero della Misericordia. Il canone annuo a carico dell'Istituzione, da portare a base della trattativa è L. 500.000 mensili.

Per informazioni, gli interessati possono rivolgersi alla provveditoria dell'Arciconfraternita della Misericordia.

◆ L'USL avverte la popolazione che il numero telefonico della sede di guardia medica dei comuni di Rio Marina, Rio Elba, Porto Azzurro e Capoliveri è il 962425 anziché 962407.

◆ Il Comune di Portoferraio organizza dei corsi di educazione musicale che oltre alle discipline generali di teoria e solfeggio, armonia complementare e storia della musica, prevedono l'insegnamento dei seguenti strumenti: chitarra, clarinetto, flauto, pianoforte, violino e tromba. Per le domande di ammissione rivolgersi alla Biblioteca Foresiana. I corsi avranno inizio il 12 dicembre, il costo sarà di L. 100.000 mensili per 2 lezioni settimanali.

◆ E' stata costituita all'Elba una cooperativa tra invalidi e portatori di handicap. Le finalità sono quelle di fare inserire nella vita attiva gli handicappati e gli invalidi nonché la promozione per una loro reale parte-

cipazione al processo produttivo. La cooperativa si chiamerà Cisse e sarà composta anche da delegati di enti pubblici e privati che potranno così collaborare agli scopi assistenziali che si prefigge.

◆ Il 13 c.m. è deceduto all'età di 58 anni, il commerciante all'ingrosso Danilo Giannini, molto noto e stimato in tutta l'Elba. Ci uniamo all'unanime compianto e porgiamo ai familiari le più sentite condoglianze.

◆ Il 19 c.m. è deceduta la signora Teresa Falagiani di anni 79 madre del nostro corrispondente di Capoliveri, Giuseppe, e dell'ex giocatore audaciano, Giuliano, lasciando buon ricordo di sé. Al marito ed ai figli ed a tutti i familiari il nostro sincero cordoglio.

◆ Il 18 c.m. è deceduto all'età di 83 anni Ugo Vannucci, marittimo a riposo, persona che godeva di larga stima. Ai figli Dino, Giuliana, Fiorenza, Anna ed ai familiari tutti vivissime condoglianze.

◆ All'età di 73 anni si è spenta il 23 c.m. la signora Giovanna Mannocci nei De Caro. Per le sue doti di animo, ha lasciato vivo rimpianto ai familiari, in particolare al marito Giovanni ed alle figlie, sentite condoglianze.

Dott.ssa MASSARO LARI ANNAMARIA

Diete dimagranti
Diete equilibrate - Diets
(con nomogramma)
per particolari malattie

Riceve presso le Terme S. Giovanni tutti i giorni dalle ore 11 alle ore 12

Tel. (0565) 92680 - 915656



COMPRAVENDITE, AFFITTI

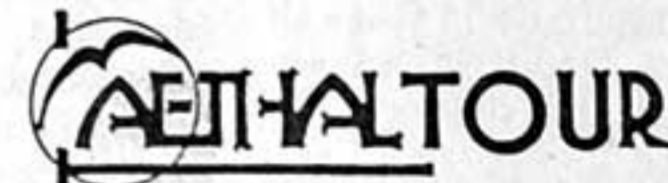
IN ESCLUSIVA:
Portoferraio appartamento Centro Storico mq. 150, buone condizioni, vista mare.
Prezzo L. 120.000.000.

Via Manganaro, 28

Tel. (0565) 916073

PORTOFERRAIO

Agenzia Immobiliare



COMPRAVENDITA APPARTAMENTI, VILLE, TERRENI, LOCALI COMMERCIALI
CONSULENZE IMMOBILIARI. AFFITTI ESTIVI.

PORTOFERRAIO - VIALE ELBA 22 - Tel. (0565) 917851

ISOLA D'ELBA

PORTOFERRAIO

→ Loc. Val di Denari: appartamento locato in buone condizioni composto di ingresso, sala, cucina indipendente, due camere grandi, bagno e un orticello di pochi metri quadrati.

La superficie coperta dell'appartamento è di mq. 85,00.

Lo sfratto è già stato inoltrato dall'attuale proprietario. L. 70.000.000.

→ In centro storico (posizione prestigiosa) vendesi appartamento composto di cucina abitabile, soggiorno, quattro camere e bagno, parzialmente da rimodernare. Panorama eccezionale. Richiesta L. 140.000.000 con possibilità di dilazioni.

→ Zona Ghiaie: progetto approvato per la costruzione di due appartamenti e due garage cantina. Gli appartamenti

sono di mq. 70 cadauno. Distanza dalla spiaggia 150 mt.

MARINA DI CAMPO

→ Zona Porto. A 200 mt. dal mare, appartamento completamente rimesso a nuovo, composto di sala con angolo cottura, tre camere, bagno, terrazzo. Arredato. Autoclave. Richiesta Lire 130.000.000.

SCAGLIERI

→ Villetta bifamiliare composta di due appartamenti e 900 mq. di terreno.

L'appartamento del piano 1.0 ha soggiorno, cucina grande, due camere, doppi servizi e terrazza panoramica. L'appartamento del piano terreno ha soggiorno con angolo cottura, due camere, un bagno ed un pergolato.

Eventualmente si esamina permuta con immobili a Firenze o un miniappartamento all'Abetone.

"BARDI,, Auto

Concessionario



OFFICINA RIPARAZIONI - CARROZZERIA - ELETTRAUTO
MAGAZZINO RICAMBI E ACCESSORI
AUTOCCASIONI - COMPRA-VENDITA

Loc. Antiche Saline (Zona Industriale) Tel. (0565) 917140
PORTOFERRAIO Isola d'Elba

SEGNALAZIONE

Nella giornata di studio sulle fonti orali e cultura materiale tenuta a S. Croce sull'Arno a cura del Museo della zona del cuoio il 9 novembre, il nostro collaboratore Alberto Riparbelli, Ispettore onorario della Sovrintendenza Archeologica Toscana, ha tenuto una relazione sul "Rapporto storia - territorio, uomo - ambiente: uno studio ecologico", integrato con la proiezione di diapositive, alcune delle quali relative alle miniere di ferro di Rio Marina.

La relazione del dott. Riparbelli presentava particolare interesse in quanto si occupava del "riuso" o il restauro del monumento industriale,

il più delle volte abbandonato al degrado più assoluto o nella migliore delle ipotesi affidato ad un illustre architetto urbanista per coprire i difetti di una gestione amministrativa o per esaltare un intervento che annulla tutte le competenze ecologiche".

Essendo l'Elba particolarmente interessata, in quanto si prevede che nel prossimo anno venga realizzato il museo minerario nella zona in cui per secoli è stato estratto il ferro a cielo aperto, sarebbe quanto mai opportuno che la C.M. invitasse il dott. Riparbelli a tenere una conferenza all'Elba sull'argomento di sua specifica competenza.

Dalla prima pagina

Sulla rotta degli Etruschi

levare nel nostro viaggio qualcosa di più dello sfascio geologico e ecologico delle coste mediterranee: forse qualche frammento di buccero, e certamente un libro, in cui descriveremo gli antichi approdi (quelli della leggenda), dove stanno i santuari della Dea Madre mediterranea e quelli di Ercole, e quei luoghi dove i "metal prospectors" di 300 anni fa cercavano metalli meno difficili da lavorare del ferro. Là dove gli antichi stanziamenti sono stati coperti dalle città moderne, speriamo di essere ben accolti dalle autorità locali, a cui intendiamo portare in omaggio qualche pezzo di minerale dell'Elba.

Ma per lo meno una cosa è certa: ci troveremo faccia a faccia col mare navigato dal buon

vecchio Tirreno, e sarà consolante sapersi non meno in gamba di lui.

SCUOLA ALBERGHIERA

mento. E' certo che dovremo rivedere la programmazione, l'organizzazione generale. Resta comunque il fatto negativo costituito dalla chiusura delle lezioni il 31 dicembre. I nostri diplomati, prima di trovare lavoro all'Elba, dovranno attendere la metà di aprile, quando inizierà ufficialmente la stagione turistica". Viene così a incrinarsi uno dei punti di forza della scuola alberghiera dell'Elba che l'aveva resa famosa nel comprensorio quello di inserire nel mondo del lavoro tutti i suoi studenti. Il che, dati i tempi, non era cosa da poco conto.

Beneficenza

◆ Nel trigésimo della scomparsa di Anna Maria Duchoqué il dott. Fabrizio Lambardi con la famiglia ha offerto Lire 50.000 al SS. Sacramento e L. 50.000 alla Misericordia.

◆ Da Livorno, in memoria di Giuseppa Scarpa, il fratello Antonio ci ha inviato L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

◆ Da Roma, Pilade e Nella Pioreschi hanno inviato L. 30.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi in memoria dei loro defunti.

◆ Gino e Ione Palmi in memoria dei loro cari defunti hanno elargito L. 50.000 alla Casa di riposo Traditi per l'arredamento.

◆ il 29 novembre ricorre il terzo anniversario della scomparsa di Angiolino Frangioni; la moglie e i figli per onorarne la memoria hanno elargito L. 100.000 alla Misericordia per la sistemazione del cimitero.

◆ I figli Giuliano e Maria in memoria di Mario e Elvia Meo di cui il 17 ottobre e il 16 novembre ricorrevano rispetti-

vamente il 15.0 e il 9.0 anniversario della morte hanno elargito Lire 50.000 alla Misericordia e L. 50.000 al SS. Sacramento.

◆ Nell'anniversario della morte di Laura Testi Taddei e di Pina Zaglia, per onorarne la memoria, Anna Taddei e Marcello e Silvana Zaglia, ci hanno inviato da Pegli L. 100.000 per la Casa di riposo Oasi di S. Caterina in Marciana.

◆ In ricordo di Brunetta Bianchini, della quale il 29 novembre ricorreva il quinto anniversario della scomparsa, il fratello Gino e la cognata Mirella hanno elargito L. 30.000 alle suore dell'Asilo infantile Toniotti.

◆ Il 23 novembre ricorre il secondo anniversario della scomparsa di Marcello Serena; le figlie Claudia e Cristina, per onorarne la memoria hanno offerto Lire 50.000 all'Arciconfraternita del SS. Sacramento. Anche l'Ufficio segreteria del Comune di Portoferraio, in ricordo del collega, ha inviato un'offerta in denaro all'Associazione italiana per la ricerca sul cancro.



Costa dei Gabbiani
IL VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

RISTORANTE - BAR
VILLA DELLE RIPALTE
Tel. (0565) 968408

RISTORANTE - BAR
CALANOVA
Tel. (0565) 968958

VALLORITA IMMOBILIARE S.p.A.
Direzione Villaggio:
FATTORIA DELLE RIPALTE
57031 CAPOLIVERI (Livorno)
Telefoni (0565) 968402-968445

Sede Amministrativa:
37121 Verona - Stradone S. Ferme 11
Telefono (045) 38998



EURIT S.p.A.
CHIMICA MINERARIA

Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di
PORTO AZZURRO
Località Buraeco
940135 - 940156

- Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
- Ghiaia per Giardini e Ville
- Sabbia per costruzioni del Fiume Po

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

Fino al 31 dicembre nessuna partenza la domenica

PARTENZE DA PIOMBINO

Dal lunedì al venerdì
06.15 09.20 13.00 16.15 Sabato 06.15 13.00

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

Dal lunedì al venerdì
05.10 10.50 14.50 18.20 sabato 10.30 16.20

PORTOFERRAIO - Viale Elba, 4 - Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

IN VIGORE FINO AL 31 DICEMBRE

Linea Portoferraio - Piombino

05.20 07.45 11.30 13.20 17.10 18.50

Linea Piombino - Portoferraio

06.55 09.50 14.20 16.40 18.50 20.50

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino

16.25 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro

08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)
13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00

Linea Livorno - Portoferraio

il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia

Linea Portoferraio - Livorno

il giovedì ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona

ALISCAFI

Partenze da Portoferraio 07.10 13.15 15.40

Partenze da Piombino 08.40 14.40 16.30

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia
Galvano terapia - Ionoforesi - Mesoterapia - Massaggi
curativi - Aeresol

ORARIO: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) - Tel. (0565) 92680

Maria Grazia Bello

ARTIGIANA ABBIGLIAMENTO DONNA

Via 11 Febbraio, 5

CAPOLIVERI

Dott. EZIO NOVELLI

PORTOFERRAIO - Grattacielo piano 11'
Solo per appuntamento - Tel. 915776

PIOMBINO - Viale Petrarca 133
LIVORNO - Via Roma, 92 - Tel. 808594

Cure Ortodontiche di tutte le
MALPOSIZIONI DENTARIE

LOCALE CARATTERISTICO
SPECIALITA' MARINARE
E VINI PREGIATI DELLE MIGLIORI MARCHE

Ristorante Lo Schioppo

Tel. 99038 - Marciana Marina (Isola d'Elba)

AGENZIA IMMOBILIARE

DOMUS

del Geom. NINO SPADA

Viale Elba Tel. (0565) 917033

PORTOFERRAIO

- Appartamento mq. 120 Centro Storico
- Terreno zona commerciale edificabile
- Forte Stella mini da L. 55.000.000
- Terreno edificabile per villa con giardino vista mare
- Terreni agricoli
- Fabbricato rurale mq. 180 già approvata ristrutturazione L. 90.000.000.
- Appartamento in affitto per ufficio

RIO ELBA

- Miniappartamento ristrutturato Lire 50.000.000
- Mini appartamento da ristrutturare L. 38.000.000
- Vari appezzamenti di terreni con rustici
- Terreno agricolo vista mare con rustico L. 40.000.000

CAMPO NELL'ELBA

- Cedesi licenza Bazar - Tabacchi - Alimentari
- Mini appartamenti vista mare
- Terreni agricoli panoramici
- Villa con giardino e tennis

CAPOLIVERI

- Progetto approvato mq. 120 vista mare
- Mini appartamento mq. 60 Lire 50.000.000 ristrutturato
- Monocalci in residence nuovi sul mare a partire da L. 70.000.000
- Vari appezzamenti di terreno agricoli con vista mare

PORTO AZZURRO

- Appartamenti nuovi con mutuo
- Rustico con progetto approvato Lire 40.000.000 vista mare
- Mini appartamenti con giardino

Caffè Pasticceria MARTINA

SERVIZI PER RINFRESCHI

Via Manganaro, 42 - Tel. 915207 - PORTOFERRAIO



CASSA
DI RISPARMIO
DI FIRENZE

Agenzia di
Portoferraio
Pza Cavour, 62

"oltre 150 anni di esperienza,"

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO Marcello Parrini

Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBOUR DIESEL
Loc. Antiche Selve S. Pietro - Tel. 915516 - PORTOFERRAIO

Ristorante Publius

Locale caratteristico dove potrete apprezzare la tipica cucina toscana - Inoltre una scelta di vini delle migliori annate.

Loc. POGGIO - Tel. (0565) 99208 - Isola d'Elba

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. Jo
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

NUOVA CONCESSIONARIA

Ebacar S.r.l.

Servizio vendita - Assistenza - Ricambi
Via T. Tesi - Tel. 92790 - PORTOFERRAIO



Galleria d'Arte "LA SOFFITTA"

I migliori Pittori Elbani
PORTOFERRAIO

Maestri contemporanei di grafica e di pittura
Via Garibaldi, 25 - Tel. 917388